

**MERGE**

MANEJO DE ECOSISTEMAS Y RECURSOS  
CON ÉNFASIS EN GÉNERO

Estudio de Caso No. 3  
Junio, 2000

**Trabajando con Conservación con Base  
Comunitaria y Enfoque de Género: Una  
Guía**

*Mary Hill Rojas*

Publicado por:



UNIVERSITY OF  
FLORIDA



PESACRE  
grupo de pesquisa e extensão em  
sistemas agroflorestais do Acre

Con el apoyo de:



MACARTHUR  
The John D. and Catherine T. MacArthur Foundation



# GÉNERO, PARTICIPACIÓN COMUNITARIA Y MANEJO DE RECURSOS NATURALES

## Serie de Estudios de Caso

### Publicación

*MERGE (Manejo de Ecosistemas y Recursos con Énfasis en Género),*  
Tropical Conservation and Development Program  
Center for Latin American Studies  
University of Florida  
P.O. Box 115531  
Gainesville, FL 32611  
E-mail: [tcd@tcd.ufl.edu](mailto:tcd@tcd.ufl.edu)

### Apoyo Económico:

Fundación John D. and Catherine T. MacArthur  
WIDTECH  
University of Florida

### Editora de la Serie:

Marianne Schmink (University of Florida)

### Consejo Editorial:

Constance Campbell (The Nature Conservancy)  
Avecita Chicchón (Fundación MacArthur)  
María Cristina Espinosa (IUCN)  
Denise Garrafiel (Pesacre)  
Susan V. Poats (FLACSO - Ecuador)  
Mary Rojas (WIDTECH)

### Asistentes de Edición:

Eliana Kämpf Binelli  
Richard Wallace  
Ronaldo Weigand Jr.  
Mariana Varese

### Instituciones Colaboradoras:

University of Florida  
PESACRE - Grupo de Investigación y Extensión en Sistemas Agroforestales de Acre  
WIDTECH - A Women in Development Technical Assistance Project  
FVA - Fundación Vitória Amazônica  
USAID/Brasil - Agencia Norteamericana para el Desarrollo Internacional  
Fundación John D. and Catherine T. MacArthur  
FLACSO/Ecuador - Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales  
PNUD - Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
The Nature Conservancy  
Conservación Internacional - Perú

La serie de estudios de caso MERGE sobre Género, Participación Comunitaria y Manejo de Recursos Naturales, subvencionada por la Fundación John D. y Catherine T. MacArthur y el WIDTECH, está diseñada para mostrar cómo el enfoque de género ha sido relevante y útil en proyectos de manejo de recursos naturales. Los estudios de caso se centran en ejemplos concretos de extensión, investigación aplicada, y actividades participativas de planificación con comunidades rurales, mayormente ubicadas en reservas protegidas y sus alrededores. Los casos estudian principalmente proyectos en América Latina con los que el programa MERGE ha colaborado. El formato se presta para aplicaciones prácticas así como para capacitación en género y manejo de recursos naturales. Los casos están traducidos al inglés, español y portugués, y son accesibles por Internet (<http://www.tcd.ufl.edu>).

Los primeros estudios de caso de la serie son:

1. **Marco Conceptual para el Análisis de Género y Conservación con Base Comunitaria**, Marianne Schmink, 1999.
2. **Género, Conservación y Participación Comunitaria: El Caso del Parque Nacional Jaú, Brasil**, Regina Oliveira y Suely Anderson, 1999.
3. **Trabajando con Conservación con Base Comunitaria y Enfoque de Género: Una Guía**, Mary Hill Rojas, 2000.

**Género, Participación Comunitaria y Manejo de Recursos Naturales, No. 3, 2000.**

# **Trabajando con Conservación con Base Comunitaria y Enfoque de Género: Una Guía**

*Mary Hill Rojas*

Traducción de Mariana Varese

Junio, 2000

# Trabajando con conservación con base comunitaria y enfoque de género: una guía

*Mary Hill Rojas*

El Proyecto WIDTECH, financiado por la Oficina de Mujeres en el Desarrollo (G/WID) de la Agencia Norteamericana de Desarrollo Internacional (USAID), ofrece asistencia técnica y capacitación en temas de género a los burós y misiones de USAID. En 1998 conformé el equipo de evaluación del Proyecto Parques en Peligro (PIP) a pedido de Eric Fajer, del Buró de América Latina y el Caribe de USAID. El equipo de evaluación estuvo conformado por Laurence Hausman (líder del equipo y encargado de fortalecimiento y relaciones institucionales); Allen Putney (manejo de áreas protegidas); Lorenzo Rosenzweig (finanzas para la conservación) y yo, Mary Hill Rojas (desarrollo comunitario, participación y género).

La evaluación revisó el progreso del Proyecto Parques en Peligro, un acuerdo colaborativo entre The Nature Conservancy (TNC) y USAID. También incluyó visitas al campo a siete áreas protegidas en México (La Encrucijada, El Ocote y Sian Ka'an), Ecuador (Machalilla), Perú (Bahuaja-Sonene), Costa Rica (Talamanca) y Guatemala (Sierra de Las Minas), así como discusiones con el personal de las sedes de USAID y TNC en Washington D.C.

El equipo debía "evaluar el desempeño del PIP en relación a los objetivos y resultados bosquejados en Marco de Resultados USAID." El objetivo estratégico del programa es la "protección de ciertos parques y reservas de América Latina y el Caribe, seleccionados por ser importantes para conservar la diversidad biológica del hemisferio."

El propósito este trabajo no era evaluar los casos individuales, sino evaluar el Proyecto PIP en su conjunto. Por eso se usaron las observaciones realizadas durante las visitas a las diferentes áreas como casos para ilustrar temas más amplios. Esta guía usa ejemplos de las áreas visitadas y se va construyendo sobre la base de los resultados de la evaluación para sugerir maneras en que el personal del Proyecto PIP pueda integrar en su trabajo las relaciones de género de forma eficiente y equitativa.

WIDTECH ha colaborado con MERGE en muchos programas relacionados con conservación con base comunitaria, género y áreas protegidas. Continuando con esta tradición, es para mí una satisfacción que esta guía pueda ser parte de la serie de estudios de caso de MERGE.

Agradezco a Eric Fajer (LAC/USAID), Constance Campbell (TNC) y Marianne Schmink (MERGE/Universidad de Florida), por su apoyo a este proyecto. También agradezco al personal de TNC, a sus socios que trabajan con el PIP y a los hombres y mujeres que viven cerca de las áreas protegidas, y cuyos ejemplos sobre género se usaron en este documento.

Mary Hill Rojas  
Washington D.C.  
Especialista Ambiental

## Introducción

El Proyecto Parques en Peligro (PIP) se desarrolló para conservar ecosistemas de América Latina y el Caribe que están en situación de peligro, "asegurando la gestión local de áreas protegidas designadas oficialmente y que contienen una diversidad biológica importante a nivel mundial." Parques en Peligro es un término usado por The Nature Conservancy para aproximadamente 55 áreas de conservación en América Latina y el Caribe. Hasta la fecha, la Agencia Norteamericana para el Desarrollo Internacional (USAID) ha otorgado financiamiento para veintiocho de estas áreas y tiene planes para añadir nuevas áreas en el futuro cercano.

Con el apoyo de USAID Washington y de las misiones de USAID en cada país, The Nature Conservancy (TNC) trabaja en cada área con uno o más socios, principalmente Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) locales. En las áreas protegidas visitadas durante la evaluación, en 1998 los socios fueron:

- ✍ La Encrucijada, México: Instituto de Historia Natural de Chiapas
- ✍ El Ocote, México: Instituto de Historia Natural de Chiapas
- ✍ Sian Ka'an, México: Amigos de Sian Ka'an

- ✍ Machalilla, Ecuador: Fundación Natura y el Centro de Datos para la Conservación
- ✍ Bahuaja-Sonene, Perú: Pro-Naturaleza
- ✍ Talamanca, Costa Rica: Comisión para el Corredor Biológico Talamanca-Caribe
- ✍ Sierra de las Minas, Guatemala: Defensores de la Naturaleza

A su vez, estos socios trabajan con otras ONGs locales. Un socio, la Comisión para el Corredor Biológico Talamanca es una confederación de catorce organizaciones de base locales. Las siete áreas protegidas contienen ecosistemas sumamente diversos, que van desde reservas costeras hasta bosques tropicales y desde sabanas hasta bosques montanos. Un objetivo fundamental del PIP es obtener el apoyo y la participación activa de las comunidades que viven dentro y alrededor de los parques y reservas, de manera que ellos también tengan un interés en la conservación de la biodiversidad.

### El Objetivo de la Guía

La atención a las relaciones de género es una parte importante de la conservación con base comunitaria y de las políticas y programas que apoyan la conservación. Esta guía, basada en ejemplos y lecciones obtenidos en la evaluación a mitad del Proyecto Parques en Peligro, contiene seis pasos para empezar a entender el análisis de género y su importancia para la conservación. La guía está pensada para uso del personal de áreas protegidas, sus socios locales y otros actores que trabajen en conservación con base comunitaria, ya sea en el campo, en instituciones o a nivel de políticas.

### Cómo Usar la Guía

Esta guía puede ser usada enteramente como un pequeño taller sobre género (dos o tres horas) o cada uno de sus componentes puede ser usado separadamente como parte de la agenda de una reunión ejecutiva habitual (20-30 minutos). En ambos casos, un facilitador prepara la "capacitación". Cada "paso" de la guía empieza con una discusión conceptual que relaciona género y conservación. La discusión conceptual es seguida por un ejercicio para los participantes del taller. El facilitador puede copiar y enviar previamente cada "paso" a los participantes para su consideración o lo puede presentar en el taller o reunión. Cada "paso" presenta un ejercicio para involucrar a los participantes en una discusión sobre el material. Cada ejercicio genera un resultado tangible:

éste puede ser una lógica de trabajo sobre conservación con base comunitaria o las destrezas necesarias para llevar a cabo un análisis rápido de género en el campo y dentro de instituciones. El objetivo principal no es transmitir conocimientos, sino compartir información a través de actividades grupales estructuradas y construir conocimiento a través de discusiones en grupos y ejercicios interactivos.

Una vez completada la capacitación, los participantes estarán en capacidad de:

Un objetivo fundamental del PIP es obtener el apoyo y la participación activa de las comunidades que viven dentro y alrededor de los parques y reservas, de manera que ellos también tengan un interés en la conservación de la biodiversidad.

- ✍ Desarrollar una lógica de trabajo para su institución sobre la inclusión del análisis de género en la conservación con base comunitaria;
- ✍ Analizar los roles de las mujeres y hombres y su relación con el manejo de recursos naturales;
- ✍ Destacar los logros de mujeres y hombres en los documentos de la organización y en materiales de educación ambiental;
- ✍ Analizar grupos de mujeres y su potencial contribución a la conservación;
- ✍ Articular la importancia de la participación de las mujeres en los esfuerzos de conservación y las barreras que ellas enfrentan para dicha participación, así como implementar mecanismos para eliminar esas barreras;
- ✍ Promover trabajo inter-sectorial en educación, y en democracia y gobernabilidad como medios para abordar temas ambientales.

### Paso Uno: Desarrollar una Lógica de Trabajo para Prestar Atención al Género

#### Discusión Conceptual

"¿Por qué nos importan las relaciones de género?" La conservación de biodiversidad depende de la incorporación de la población, de toda la comunidad, tanto mujeres como hombres, cuyos intereses y perspectivas en relación a los recursos naturales pueden ser muy diferentes. Sin embargo, las mujeres están frecuentemente mal representadas o no están representadas en absoluto a nivel local, dentro de las instituciones y a nivel de políticas —es decir, allí donde se toman las decisiones. Para poder usar un

enfoque de género en su trabajo, el personal del PIP necesita desarrollar y articular una lógica que conecte género con conservación con base comunitaria. A continuación presentamos una lógica de trabajo de este tipo:

“El Programa Parques en Peligro está de acuerdo con la política del Primer Congreso Latinoamericano sobre Parques Nacionales y Otras Áreas Protegidas, llevado a cabo en 1997 en Santa Marta, Colombia, la cual reconoce que la conservación es un tema social. Dentro del Programa PIP se reconoce que para asegurar la viabilidad de largo plazo de las reservas, es fundamental comprometer a las comunidades en la promoción de la conservación de la biodiversidad y el bienestar de las áreas protegidas, especialmente cuando el hambre y la pobreza se alojan cerca de los límites de las reservas. Alimentación, hábitat, medios de vida y salud dependen de un ambiente saludable”.

Los que trabajan en conservación de la biodiversidad reconocen la diversidad de grupos de interés y de niveles y definiciones de comunidad –por ejemplo, las comunidades dentro del área protegida o cerca de sus límites, los centros urbanos y las comunidades regionales, nacionales e internacionales que apoyan las reservas. Las relaciones de género son centrales para este enfoque comunitario porque afectan la manera en que se organizan las comunidades, las unidades domésticas y las instituciones, así como la forma en que éstas se relacionan con el medio ambiente que las rodea.

Un enfoque comunitario en temas de conservación se fundamenta en los roles vitales que juegan mujeres y hombres en la comprensión y el manejo del ambiente que los rodea.

### ***El Enfoque***

- ☞ Promueve la toma de decisiones sobre asuntos ambientales, el liderazgo y la participación de mujeres y hombres dentro de la sociedad civil, de manera que puedan servir mejor como defensores de los asuntos ambientales que les conciernen a ellos, a sus familias y a sus comunidades.
- ☞ Desarrolla estrategias inclusivas para la conservación y el manejo de recursos basadas en principios democráticos, así como técnicas participativas de toda que incluyen a toda la ciudadanía.

- ☞ Aumenta la comprensión de la manera en que las relaciones de género dan forma al acceso, a la participación y a la agenda de actividades colectivas que afectan el medio ambiente.
- ☞ Aborda específicamente las restricciones económicas, institucionales y legales para un manejo efectivo de recursos naturales por hombres y mujeres.

Como parte de este abordaje general, el análisis de género es una herramienta útil para la conservación porque:

### **Un enfoque comunitario en temas de conservación se fundamenta en los roles vitales que juegan mujeres y hombres en la comprensión y el manejo del ambiente que los rodea.**

- ☞ *Ayuda a romper con estereotipos.* La documentación de la presencia de mujeres como directoras de áreas protegidas y guardaparques en Perú sirve para disipar la idea común de que las áreas protegidas están en lugares demasiado remotos para atraer a mujeres profesionales (TRD 1998: 22, 31).
- ☞ *Describe roles que usualmente se pasan por alto.* Frecuentemente, se define a las mujeres, y ellas se definen a sí mismas, como amas de casa, lo cual enmascara sus roles como administradoras diarias de recursos naturales, proporcionando agua y leña a sus familias, atendiendo los huertos y árboles frutales, deshaciéndose de la basura y atendiendo los animales domésticos.
- ☞ *Ayuda a asegurar la representación de la diversidad en los materiales de educación ambiental.* Las mujeres juegan un rol central en educación ambiental porque su relación íntima con sus comunidades y familias constituye un medio ideal para la difusión de mensajes ambientales. Sin embargo, los mensajes de educación ambiental y la descripción de éstos del manejo de recursos naturales están generalmente dirigidos a los hombres.
- ☞ *Describe las comunidades y las instituciones que las soportan.* Frecuentemente, las normas institucionales como parentesco, matrimonio, religión, etnicidad o clase, determinan quién toma las decisiones sobre cómo se usarán los recursos naturales en una comunidad. Estas normas están basadas en relaciones de género. Por ejemplo, las mujeres tienen una reducida presencia política en los consejos de la comunidad. Frecuentemente, se percibe a las reuniones públicas como espacios masculinos y las organizaciones e instituciones locales a veces están fundamentadas en jerarquías masculinas. Para movilizar el apoyo

público a las mejoras ambientales, es necesario reconocer estas barreras institucionales contra las mujeres.

La inclusión de las mujeres y los hombres lo cales en una actividad puede mejorar los resultados ambientales de un proyecto, y su no inclusión frecuentemente puede condenar una intervención al fracaso total. Esto es particularmente cierto con las mujeres porque ellas son más invisibles que los hombres y frecuentemente no se las incluye en los proyectos. Los ejemplos de un estudio reciente en un ecosistema de manglares en el Golfo de Fonseca, que está limitado por Nicaragua, El Salvador y Honduras, ilustran este punto (Cuadro 1).

### *El Ejercicio*

Dé a los participantes una copia de la lógica de trabajo descrita arriba para que la lean antes de la reunión o taller. En la reunión, discuta esta lógica en grupos pequeños. Los grupos pequeños luego reportan sus ideas al grupo grande. Este grupo luego trabaja para arribar a un consenso sobre la lógica de trabajo, el cual debe ser aceptado como el marco para trabajar con género en el área protegida. Si no se puede alcanzar un acuerdo total, este marco puede incluir la opinión de una minoría.

## **Paso Dos: Deconstruir Términos para Entender Roles y Relaciones de Género**

### *Discusión Conceptual*

Frecuentemente, el lenguaje enmascara el trabajo de las mujeres. Muchos términos en diversos idiomas, tales como “agricultor”, “forestal” o “doctor”, conjuran una imagen masculina. La frase “El agricultor llevaba un vestido” es una frase desconcertante. La deconstrucción de términos para hacer visible el trabajo de las mujeres promueve la conservación.

Las mujeres que viven cerca de áreas protegidas son frecuentemente definidas como “amas de casa”

por ellas mismas, por sus familias, por el personal del área protegida y por otros actores. Los hombres tienen títulos más descriptivos como “pescador”, “agricultor” o “fabricante de quesos”, los cuales delimitan más claramente la relación de éstos con los recursos naturales. Es importante deconstruir el término “ama de casa” para entender en qué forma interactúan las mujeres con el mundo natural que las rodea.

### *El Ejercicio*

Antes del taller, pida a los participantes que, cuando estén en el campo, pregunten qué hacen las mujeres (y los hombres) en distintas épocas del año o durante un día típico. Luego, los participantes llevan al taller la información recogida para compartirla con los demás.

Por ejemplo, una primera ilustración de esto viene de Bahuaja-Sonene, donde dos de las más grandes amenazas para la conservación son minería de oro y recolección no regulada de castañas. Las mujeres fueron identificadas como “amas de casa” y los hombres como “mineros” y “recolectores de

castaña.” La directora de una ONG local -- una mujer-- “desempaquetó” el término “ama de casa” para dar luz a los roles de las mujeres en estas actividades:

☞ **Recolección de Castañas.** Durante la época de cosecha, tanto hombres como mujeres se mudan al bosque para recolectar castañas. Las mujeres recolectan, secan, pelan y frecuentemente venden las castañas. La mayoría de los contratos de recolección de castañas están a nombre de la mujer. Los hombres también recolectan la castaña, la transportan en bote al mercado, usan el machete para romper el coco y exponer la nuez y, sobre sus espaldas, sacan del bosque los sacos de castaña (75 kilos aproximadamente).

☞ **Minería de Oro.** Tanto hombres como mujeres acampan en el bosque cerca de la explotación minera. La mujer compra los alimentos, cocina y en general lleva la casa. Frecuentemente, ella se encarga de gestionar la concesión minera y de

**Cuadro 1: Uso de un ecosistema de manglares en el Golfo de Fonseca, que está limitado por Nicaragua, El Salvador y Honduras**

En un intento por conservar los manglares, se impusieron restricciones a la pesca en los estuarios y se hicieron intentos por preservar la madera y limitar el uso de leña. La mayoría de mujeres pescan en los estuarios, mientras que los hombres pescan en mar abierto. La participación de las mujeres en la pesca no fue entendida y las restricciones limitaron sus derechos de acceso a este recurso. Así, se perdió una fuente vital de proteína e ingresos para la unidad doméstica. Las mujeres también recogen leña. Algunas continúan pescando a escondidas en el estuario y recogiendo leña para su propio uso o para la venta. “Esto destaca una importante lección para la conservación: a menos que se consideren las restricciones que enfrentan individuos y comunidades para cambiar el uso que hacen de sus recursos, los intentos de cambio pueden fracasar” (Gammage et al. 1999: 4).

vender el oro. La minería de oro es un trabajo arduo y los hombres hacen las excavaciones y el procesamiento del oro.

Una segunda ilustración viene de El Ocote y fue formulada por una agente extensionista -una mujer, quien rápidamente listó las tareas que ponen diariamente a una mujer en contacto directo con los recursos naturales dentro y alrededor del área protegida:

- ☞ **Pescar.** Algunas mujeres pescan y todas las mujeres cocinan, limpian, comercializan y preservan el pescado.
- ☞ **Hierbas.** Las mujeres cultivan hierbas (*chipitin; hierba santa; achiote; pimienta*) como adorno, por razones medicinales y como alimentos.
- ☞ **Cultivos.**
  - **Maíz.** Las mujeres almacenan el grano, lo muelen y hacen la tortilla y el *atol* diario.
  - **Café.** Algunas mujeres plantan y ayudan con la cosecha. Todas las mujeres procesan (seleccionan, lavan, pelan, secan y embolsan) los granos de café después de la cosecha. Los hombres comercializan el café. Las mujeres tuestan, muelen y preparan el café para uso doméstico.
  - **Chile.** Las mujeres hacen los almácigos, trasplantan, controlan insectos y manejan las plantas. Ellas cortan el chile, lo seleccionan por tamaño y color, lo embolsan y lo comercializan.
- ☞ **El Huerto.** La mujer es responsable del huerto, el cual provee alimentos para la familia y para el mercado (tomates, calabaza, *hierba mora, hierba buena*).
- ☞ **Animales.** Las mujeres se encargan de atender a los pollos y pavos para uso doméstico e intercambio.
- ☞ **Frutas.** Las mujeres recolectan *nance*, naranjas, limas y limones para comercializarlos o para hacer conservas.
- ☞ **Agua y Madera.** Las mujeres son responsables de recoger el agua y la leña para cubrir las necesidades familiares.

Un ejemplo final ilustra la importancia de deconstruir términos para encontrar dónde encajan las mujeres (Cuadro 2).

### Paso Tres: Destacar a las Mujeres como Participantes en el PIP

#### Discusión Conceptual

Es importante hacer visible la participación de las mujeres a lo largo del proyecto PIP para obtener crédito por los logros obtenidos y para documentar las lecciones aprendidas.

#### Esposas y Madres

Además de la participación directa de las mujeres en las actividades del PIP, ellas se sienten orgullosas de sus roles como esposas y madres. Estos roles son importantes para mujeres y hombres y pueden servir a los propósitos de la conservación.

Un ejemplo es de Sierra de las Minas. Don Juan es un catequista influyente que vive con su familia cerca de la reserva. Ellos tienen una finca mixta que es modelo de agricultura sostenible: lumbricultura,

terrazas con cardamomo y café, árboles frutales y un estanque con tilapias. El cartel en su puerta dice: "El bosque es vida - cuida de él para tus hijos". Su esposa apoya su trabajo, especialmente cultivando plantas nativas y medicinas tradicionales. Ella sabe cuáles son las plantas para las enfermedades de los niños y viaja con su marido para compartir sus conocimientos con los vecinos.

Un segundo ejemplo es de Sian Ka'an. La reserva financia un vivero que rescata las antiguas tradiciones mayas para restaurar suelos, proteger el bosque y cultivar plantas nativas y medicinales. Un poblador local dirige el vivero, hace investigación básica y actúa como agente extensionista. Su

esposa también trabaja en el vivero con las plantas y conoce su uso contra picaduras, para la gastritis, para el dolor de huesos y para mujeres en trabajo de parto. En este caso, la mujer trabaja apoyando a su marido sin ser pagada. Es necesario reconocer el valor que tienen para la conservación los equipos conformados por ambos cónyuges.

#### Cuadro 2: Crianza de Iguanas.

Si se definen los términos de manera muy estrecha, el trabajo de las mujeres puede pasar desapercibido. La crianza de iguanas en El Ocote fue definida como una labor de hombres. Sin embargo, cuando esta actividad se definió de manera más amplia, incluyendo la matanza, el despellejado y la cocina de los animales, las mujeres jugaron un rol equivalente al de los hombres pero no disfrutaron de los beneficios del proyecto. La deconstrucción de términos no sólo rompe con estereotipos, sino que ofrece importantes reflexiones sobre el uso de recursos naturales. Estas reflexiones pueden guiar procesos de planificación estratégica y decisiones de política para la conservación.



### **Líderes y Profesionales**

En toda el área del proyecto PIP, las mujeres son visibles en una diversidad de roles de liderazgo y como profesionales. Hay directoras de Ministerios de Medio Ambiente (México); fundadoras de ONGs socias (Sian Ka'an); agentes extensionistas (La Encrucijada, El Ocote); líderes consejos de reservas (Talamanca); guardaparques y directoras de parques (Bahuaja Sonene); directoras de ONGs socias (Talamanca); líderes de grupos indígenas (Sierra de las Minas); líderes de actividades promovidas por el PIP (Machalilla); personal directivo de misiones y burós de USAID y miembros de la junta directiva de TNC.

Volver visibles a mujeres como estas a través de publicaciones, materiales de educación ambiental, reportes anuales y presentaciones públicas, incentiva a otras mujeres y ayuda a romper con estereotipos. Por ejemplo, en Bahuaja-Sonene, la presencia evidente de mujeres como ex-directoras del parque, guardaparques, promotoras comunales de salud y guardaparques voluntarias sirvió para disipar la idea tan común de que las áreas protegidas son áreas demasiado remotas para atraer a mujeres profesionales.

### **El Ejercicio**

Dé a cada participante un ejemplo diferente de materiales de educación ambiental u otras publicaciones sobre conservación. Pida a cada participante que haga un análisis individual del material para determinar con qué frecuencia están representados los hombres y con qué frecuencia las mujeres, tanto gráficamente como en el texto. Luego, cada individuo reporta sus hallazgos al grupo grande. Generalmente, el texto y las fotografías se refieren abrumadoramente más a los hombres. La manera en que se considera al género en estos materiales refleja la atención que se presta a la diversidad. A su vez, la diversidad es un indicador de inclusión, lo cual es importante para la participación de la comunidad en nombre de la conservación. Los hallazgos de este ejercicio deberían ser usados por los responsables de desarrollar materiales educativos para el área protegida o para los socios en las comunidades.

El cartel en su puerta dice: "El bosque es vida - cuida de él para tus hijos"

## **Paso Cuatro: Construir sobre la Base de las Experiencias Individuales y colectivas de las Mujeres**

### **Discusión Conceptual**

La experiencia muestra que la integración de las mujeres a las actividades centrales de los proyectos y programas es una estrategia generalmente más efectiva que hacer un esfuerzo dirigido exclusivamente a mujeres. Sin embargo, esto puede variar, especialmente en áreas donde hay una tradición de trabajo colectivo de mujeres o donde hay tabúes en contra del trabajo conjunto de hombres y mujeres que no estén emparentados. Algunas veces, es necesario dirigir esfuerzos adicionales a las mujeres, ya sea para superar los efectos de antiguas discriminaciones o para ayudar a las mujeres a desarrollar una independencia que las ayude a evitar conflictos o competencia con los hombres (Dixon-Mueller y Anker 1988). Dirigirse a las mujeres independientemente de los hombres puede tener sentido en regiones donde muchas de las unidades domésticas están encabezadas por mujeres o en lugares donde las mujeres se especializan en tareas que podrían ser más productivas con asistencia específica.

En varias áreas del PIP han emergido diversos patrones de mujeres que trabajan en grupos, de manera independiente de los hombres:

### **Patrón Uno: Actividades Económicas de Mujeres**

Hay dos ejemplos que ilustran las diversas actividades económicas que se llevan a cabo dentro y alrededor de las áreas protegidas del PIP:

El Comité de Mujeres establecido en 1996 en Machalilla ha criado con éxito pollos para la venta a los hoteles locales. Estas mujeres son de mediana edad. De acuerdo con ellas, las mujeres más jóvenes no participan por los celos de sus maridos o por sus responsabilidades con los niños. El proyecto les ha ofrecido capacitación en gestión de pequeña empresa, incluyendo contabilidad, cálculo de costos y administración. Se ha ofrecido asistencia técnica sobre alimentación de pollos y servicios veterinarios.

Un grupo de mujeres en Sierra de las Minas ha estado trabajando por seis años con la idea de generar ingresos. Empezaron con proyectos de costura, tanto para la casa como para el mercado,

con poco éxito. Con ayuda del Cuerpo de Paz, también empezaron a hacer galletas para la venta. A través de una agencia gubernamental, tuvieron intercambios con otros grupos de mujeres y la oportunidad de obtener becas para continuar estudiando. Ellas han experimentado con huertos de hortalizas y estaban pensando en ofrecer servicios de alimentación a los turistas. Hasta la fecha, ninguna de estas empresas ha sido económicamente exitosa. Actualmente, parece prometedor un esfuerzo por cultivar café orgánico, porque este producto tiene ventajas competitivas, genera valor agregado y está orientado hacia el mercado.

### **El Ejercicio**

Contacte a un miembro de la institución que actualmente esté trabajando con actividades económicas de mujeres y pídale que presente una de estas actividades a modo de un breve estudio de caso. Después de la presentación, pida a los participantes que evalúen esta actividad: ¿Cómo se relaciona con la conservación de la biodiversidad? ¿Tiene una ventaja competitiva y es un producto con valor agregado? ¿El producto está orientado hacia el mercado? ¿Las mujeres tienen las destrezas necesarias para gestionar una pequeña empresa? ¿El PIP está subsidiando la actividad de manera que ésta no podría ser sostenible sin dichos subsidios?

### **Patrón Dos: Mujeres como Pioneras**

En Punta Allen, en el área protegida Sian Ka'an, hay un sentido de urgencia para convertir a los pescadores en guías de turismo antes de que muera el arrecife. Se ha establecido un curso de guías turísticos para aprender inglés y otras destrezas. Una mujer participa en este curso. A pesar de no ser pescadora, fue aceptada por su carisma y sus ganas de participar. Ella juega un rol importante como modelo para otras mujeres. Las mujeres que rompen con la tradición son señaladas algunas veces con orgullo y otras veces con consternación. Ellas son agentes de cambio.

### **El Ejercicio**

En una reunión ejecutiva, pida a los participantes que hagan una lluvia de ideas sobre cuáles son las mujeres pioneras de la comunidad. Considere si ellas son líderes comunales. Considere cómo pueden ser usadas como socias efectivas para promover la conservación.

### **Patrón Tres: Un Componente de Mujer dentro de una Organización Establecida**

Cerca de Bahuaja-Sonene hay un gremio de pobladores rurales. Los líderes gremiales tratan de integrar a las mujeres en su asociación, asegurándose de que su lenguaje sea sensible al género y que sus publicaciones y programas destaquen tanto a hombres como a mujeres. Al mismo tiempo, hay un componente de mujer que incluye una agente extensionista --mujer-- que trabaja con mujeres y desarrolla las actividades del gremio dirigidas específicamente a mujeres. Ha habido un debate por largo tiempo sobre si es mejor tener un componente de mujer dentro de la organización o si trabajar integrando completamente a las mujeres en las actividades predominantes de la organización. En la mayoría de los casos, lo más productivo es algún tipo de combinación de estas dos estrategias.

### **El Ejercicio**

Antes del taller, pida a cada participante que haga un breve análisis institucional de una organización o agencia que trabaja en las áreas protegidas del PIP o cerca de ellas. El análisis debe incluir los siguientes pasos: identificar instancias de toma de decisiones y observar su ratio masculino/femenino; en el componente de mujer, si hay uno, observar su productividad, programas, política y poder; entrevistar informalmente a hombres y mujeres sobre su evaluación de la participación de las mujeres en la institución; y observar la membresía o clientela, y a quién se ofrece los servicios. Cada participante lleva los resultados de su análisis al taller y los comparte con los demás. En el grupo grande, pida a los participantes que respondan a la siguiente pregunta: Cómo pueden ser útiles los resultados de este análisis?

## **Paso Cinco: Derribar las Barreras contra la Participación**

### **Discusión Conceptual**

Rosa Barrantes, del Instituto de Saber en Perú, escribe "...si hubiera una política en la cual las mujeres pudieran participar con su propia voz y con poder de decisión, sería posible enfrentar muchos de los grandes problemas que afectan el medio ambiente" (Marin 1991:

31).

En las conversaciones que tuvimos con el personal y los pobladores locales durante la evaluación

Ha habido un debate por largo tiempo sobre si es mejor tener un componente de mujer dentro de la organización o si trabajar integrando completamente a las mujeres en las actividades predominantes de la organización.

PIP surgió una lógica de trabajo sobre la importancia de la participación de las mujeres en los esfuerzos de conservación:

- ✂ Las mujeres son líderes comunales, pero frecuentemente son invisibles para los foráneos;
- ✂ Frecuentemente, las mujeres son las que organizan eventos ambientales locales, desde salvar a las tortugas hasta celebrar rituales y valores tradicionales;
- ✂ Las mujeres administran diariamente recursos naturales, como por ejemplo huertos, leña, plantas y hierbas medicinales. Asimismo, juegan roles centrales en las actividades agropecuarias, la pesca, la caza;
- ✂ Fundamentalmente, las mujeres son las que cuidan a los niños, a quienes transmiten mensajes ambientales;
- ✂ A diferencia de los hombres, las mujeres no “se beben” o gastan en sí mismas los beneficios de las actividades económicas, sino que los gastan en la educación de los hijos o en la unidad doméstica.

Sin embargo, a lo largo de la evaluación en todas las áreas visitadas, se dieron una serie de razones por las cuales las mujeres no participaban más en el trabajo del PIP. Las barreras que se mencionaron contra la participación de las mujeres incluyen factores culturales e institucionales:

- ✂ Las mujeres indígenas no hablan castellano;
- ✂ Las mujeres no se ausentan de sus comunidades ni son tan móviles como los hombres;
- ✂ Las mujeres deben quedarse en sus casas;
- ✂ Las mujeres no asisten a las reuniones públicas;
- ✂ Las mujeres se casan jóvenes y abandonan la escuela antes que los hombres;
- ✂ Las mujeres no son contactadas por el personal del PIP;
- ✂ El machismo prevalece;
- ✂ Se dan celos en la comunidad si una mujer local es contratada como agente extensionista;
- ✂ Se piensa que las mujeres no quieren asistir a las capacitaciones, pero frecuentemente ellas están entusiasmadas por hacerlo;
- ✂ Se percibe a las mujeres *sólo* como amas de casa;
- ✂ Se da poco valor al trabajo de las mujeres o a su rol frente a los recursos naturales.

Asimismo, hay percepciones acerca de lo que las mujeres harían y lo que no harían. Se introdujeron panales de abejas en El Ocote, pero se pensó que las mujeres no iban a atender los panales porque las abejas eran demasiado agresivas. Sin embargo, los

hombres abandonan los panales cuando el café está listo para la cosecha.

Muchos de los obstáculos son propios de una cultura, país o región. En Guatemala, las autoridades estaban complacidas porque las viudas de un grupo indígena cerca de Sierra de las Minas iban a recibir títulos por sus tierras. Sin embargo, las mujeres estaban avergonzadas de reclamar su título públicamente. Si la literatura mundial sirve como una guía, entonces la vergüenza puede estar relacionada a una percepción de que las mujeres han fracasado por no poder mantener vivos a sus maridos y por seguir viviendo en una casa donde no hay un hombre (ver Owens 1996 y Chen 1992 sobre la grave situación de las mujeres a nivel mundial).

Dado que la conservación depende de la participación de hombres y mujeres; dado que, debido a diversas barreras, las mujeres participan menos que los hombres; dado que muchas de estas barreras son específicas a una cierta cultura, entonces una estrategia simple para abordar estas barreras es apoyarse en la experiencia y *expertise* de las ONGs locales que trabajan con temas de mujer y género.

En todos los países donde hay áreas protegidas del proyecto Parques en Peligro, hay organizaciones que trabajan en nombre de las mujeres. Solamente en México hay alrededor de 370 organizaciones de mujeres. Hay redes regionales de organizaciones de mujeres, como la “Red de Mujeres Afrocaribeñas y Afrolatinoamericanas” con sede en Costa Rica. Hay grupos indígenas, como las mujeres Aymara en Bolivia, que han formado organizaciones para defender su cultura, sus tierras y sus territorios. Muchas de estas organizaciones se concentran específicamente en género y medio ambiente o en maneras para involucrar a las mujeres en el desarrollo de la comunidad. Mujer, desarrollo y medio ambiente fueron los temas centrales de la primera conferencia internacional sobre las mujeres del bosque amazónico, llevada a cabo en Rio Branco, Brasil, en 1999. La conferencia desarrolló nuevas redes y mostró a las que ya existían.

### ***El Ejercicio***

En una sesión de lluvia de ideas, haga que los participantes identifiquen grupos locales y luego asigne a cada participante un grupo para ser investigado y contactado. Muchos grupos pueden querer ser socios para la conservación y además contar con técnicas y experiencias para llegar a las mujeres y superar las barreras contra la participación que muchas de ellas enfrentan.

**Se piensa que las mujeres no quieren asistir a las capacitaciones, pero frecuentemente ellas están entusiasmadas por hacerlo**

## Paso Seis: Trabajo Intersectorial

### Discusión Conceptual

Un enfoque comunitario para abordar la protección ambiental y el manejo sostenible de recursos naturales reconoce la interacción del medio ambiente, el uso de recursos y las fuerzas políticas, económicas y sociales. Para el PIP son muy importantes la interacción de la conservación de la biodiversidad y la educación, así como la interacción de conservación, democracia y gobernabilidad.

### Educación

Entre 1970 y 1990, el analfabetismo en América Latina cayó de manera dramática, pero con variaciones entre los países. Por ejemplo, en los países visitados por el equipo de evaluación PIP, sólo Costa Rica tiene una tasa de analfabetismo menor a 10 por ciento. México, Ecuador y Perú tienen tasas entre 10 y 20 por ciento. En Guatemala, más del 20 por ciento de la población es analfabeta. En todos los países visitados excepto Costa Rica, hay más mujeres que hombres analfabetos. En Guatemala, Perú y Ecuador hay diferencias significativas en el número de hombres y mujeres analfabetos. El número de mujeres analfabetas es mucho mayor que el número de hombres analfabetos. Frecuentemente, los grupos rurales e indígenas muestran mayores tasas de analfabetismo y mayores brechas entre hombres y mujeres que la población en general (Valdez y Gomariz 1995: 98).

Una encuesta nacional que estudia la conciencia sobre temas ambientales en Perú, mostró una diferencia significativa entre hombres y mujeres con respecto a su conocimiento sobre temas ambientales, incluyendo conservación de la biodiversidad y áreas protegidas. En comparación con los hombres, las mujeres sabían menos. Sin embargo, las diferencias desaparecieron cuando se tomó en cuenta la educación. De esta manera, los resultados de la encuesta dieron central importancia a la educación como un medio para abordar temas ambientales, incluyendo la conservación. La hipótesis era: a) *dado* que el conocimiento sobre problemas ambientales y sobre las medidas necesarias para superarlos aumentan con la educación; b) *dado* que los niveles educativos de los peruanos crecerán en los próximos años; c) *dado* que la diferencia en la educación entre hombres y mujeres disminuirá, entonces se puede esperar que aumente el

El apoyo a la educación, y en particular a la educación de mujeres, es importante para la protección ambiental

conocimiento de la población sobre medio ambiente en general. Luego, el apoyo a la educación, y en particular a la educación de mujeres, es importante para la protección ambiental (Rojas 1998: 6).

### Democracia y Gobernabilidad

Se reconoce que la conservación de la biodiversidad, así como la salud y el bienestar de las áreas protegidas dependen frecuentemente de soluciones a nivel local, las cuales se derivan de iniciativas comunales.

En Machalilla, el personal de la reserva ha pasado de vigilar las áreas protegidas para mantener a la gente fuera de sus límites, a una planificación participativa con las comunidades para el manejo de dichas áreas.

En La Gandoca, una sección del Corredor Talamasca, la tierra del área protegida pertenece a los miembros de la comunidad. Sin su apoyo y participación en el manejo, no hay área protegida.

Sin embargo, los enfoques comunales pueden actuar en contra de los intereses de las mujeres. Por ejemplo, en todo el mundo las mujeres suelen tener poca presencia política en consejos comunales. Frecuentemente, las reuniones públicas son percibidas como espacios masculinos. En un poblado pequeño en el área protegida de La Encrucijada, se realizó una reunión pública para los evaluadores PIP y ésta sólo atrajo a los pescadores varones. Las mujeres estaban trabajando en algún otro lugar. Como comentó una mujer, "Muchos programas no tienen mujeres. Muchos miembros del personal no hablan con ellas. Ellas son mujeres." Estas son barreras comunes y hay estrategias simples para abordarlas:

Las mujeres de diversas culturas de todo el mundo se sienten más cómodas conversando con otras mujeres. Además, en algunas culturas es inapropiado que las mujeres hablen con hombres que no sean de su familia. En El Ocote, La Encrucijada y Machalilla, el personal del PIP llega a las mujeres usando otras mujeres locales como promotoras comunales y agentes extensionistas.

Para llegar a las mujeres con mensajes y programas de conservación, es importante identificar dónde se reúnen. Frecuentemente, los espacios formales y públicos no son espacios de mujeres. Si buscan su participación y dar a conocer sus opiniones, las mujeres deben crear sus propios espacios de reunión. Asimismo, es importante identificar qué recursos están bajo la influencia de hombres y cuáles de mujeres. Frecuentemente

mente, los recursos naturales están influenciados por las relaciones de género. Por ejemplo, las mujeres controlan la fruta pero no el árbol frutal.

En algunas de las áreas del PIP hay un ambiente post-conflicto, un periodo de transición desde una situación de conflicto hacia un estado cada vez más democrático y descentralizado. Por ejemplo, la guerra en Guatemala dio irónicamente más espacio público a las mujeres, especialmente a través del prestigioso Comité Nacional Coordinador de Viudas y a través de líderes indígenas tales como Rigoberta Menchú y Rosalina Tuyuc. El Acuerdo de Paz de Guatemala puso énfasis en el apoyo a las mujeres maya. Estas aberturas democráticas generaron un foro para que las mujeres discutan muchos asuntos, incluyendo aquéllos relacionados con el medio ambiente.

### El Ejercicio

Discuta de qué manera el apoyo a la educación, especialmente a la educación de mujeres, puede ser una herramienta para la conservación. En este sentido, el apoyo de USAID a programas tales como el Programa de Educación de Niñas y Mujeres de la Oficina de Mujeres en Desarrollo (WID) es considerado una contribución a los objetivos ambientales y de recursos naturales.

Discuta en grupos pequeños en qué manera los procesos participativos del PIP no sólo promueven la conservación y el apoyo a las áreas protegidas, sino que también pueden ser vitales para el fortalecimiento de la organización social y las instituciones democráticas, incluyendo los derechos de las mujeres. En el grupo grande, haga una lluvia de ideas sobre cómo aquéllos que trabajan con temas de democracia y gobernabilidad pueden colaborar con el sector ambiental para aprender unos de otros y apoyarse mutuamente.

### Conclusiones

Esta guía de capacitación ha sido escrita como resultado de la evaluación a mitad del Proyecto Parques en Peligro y responde a una de las recomendaciones de dicha evaluación, “documentar la experiencia del PIP con temas de género” (TRD 1998). De la evaluación emergieron varios ejemplos valiosos sobre la importancia del género para la conservación. Al completar los ejercicios de la guía, el personal de las áreas protegidas, así como sus socios locales en las reservas y sus alrededores, empezarán a capturar la riqueza conceptual y los métodos participativos que puede ofrecer la atención a las relaciones de género a la conservación de la biodiversidad. Esta ca-

pacitación genera valiosas destrezas, que van desde la habilidad para deconstruir un lenguaje que evita una comprensión completa de la forma en que hombres y mujeres usan los recursos naturales, hasta el examen de estructuras institucionales que excluyen a las mujeres. A pesar de que los ejemplos de esta guía son de América Latina, los conceptos y ejercicios aquí presentados son apropiados para cualquier lugar del mundo. No hay duda de que la variable de género es un componente central para aquéllos que trabajan en conservación con base comunitaria.

### Bibliografía

- Chen, Marty y J. Dreuze  
1992 Widows and Well-Being in Rural North India. Discussion paper No. 40: London School of Economics.
- Dixon-Mueller, R. y R. Anker  
1988 Assessing Women's Economic Contributions to Development. International Labor Organization: Geneva.
- Gammage, Sarah et.al.  
1999 Population, Consumption, and Environmental Linkages in a Mangrove Ecosystem in the Gulf of Fonseca. International Center for Research on Women: Washington, D.C.
- Marin, Alexyra Ayala, editor.  
1991 Mujer y Medio Ambiente. Fundación Natura-CEPLAES: Quito, Ecuador.
- Owen, Margaret  
1996 A World of Widows. Zed Books: London.
- Rojas, Mary Hill  
1998 A Gender-Focused Analysis of the Peru Environment and Natural Resources Survey and the Design of a Public Presentation of the Survey. WIDTECH/USAID: Washington, D.C.
- Tropical Research and Development, Inc. (TRD)  
1998 Parks in Peril: External Evaluation of LAC Region. Gainesville, Florida: USAID and Tropical Research and Development Inc.
- Uldfelder, William et al.  
1997 Participatory Conservation: Lessons of the PALOMAP Study. Working Paper No. 1. The Nature Conservancy: Ballston, Virginia.
- Valdez, Teresa y E. Gomariz.

- 1995 Latin American Women. Instituto de la Mujer de España and FLACSO: Santiago, Chile.